

Abameli Micimbi

E. J. B. VYRNE, (ATTORNEY, ETC.) UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali

Minqopiso yengqesho neyente- ngiso nrhlalaba. Ukwazi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

C. HARLTON & CAMPBELL, (LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyente ngqesho mihlaba, neyoku- bolekwakwemali, namatyaleni abutwa ngokutshesha.

Amatyaleni atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

J. K. UZANE,

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteteleli Ematyaleni,

KU-TSOLO.

ASAPH MAKUBALO, (LAW-AGENT),

UMTETELELI - Ematyaleni, (obese Nggushwa), uwuquba umsebenzi Ematyaleni

ECACADU NASE BOLOTWA.

R. W. ROSE-INNES, (ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawa- zisa umzi ontsundu ukuba ubu-

yile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwangapambili,

E-QONCE.

SAUER & ORSMOND,

ABALUNGISELELI E matyaleni Amakulu. Ababali beminqopi- I so yase Mtetweni; nababali bamafa. Bangabateleli-Fandesi, nabaxeli bama- nani ezintu bamatyaleni amakulu. Amatyaleni bawateta e Alvani, e Herschel, Lady Grey, nase Barkly East.

H. F. T. EMPLER, (ATTORNEY, ETC.),

U-TEMPLE obefudula e Ngu- shwa. Umqondisi-Mteto, Umlu- ngiseleli Micimbi Yomhlaba; Uteta Ematyaleni napina, Ikaya

E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI, (LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyaleni e TRANSKEI; Nomqokeleli weZikweliti, njalo-njalo. Ikaya: I DUTY W. A. st 1493

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN DISEASES BLOOD PURIFIER

Unrivaled Tonic for FEMALES Specific for Kidney and Urinary Disorders.

The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, Aches in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK MEDICAL HALL KING WILLIAM'S TOWN.

Abameli Micimbi kwa KATA! ITYALI ITYALI

Sisand' ukuvula Indlu yetu ya-maledi, saye sigqibile nokuwuhla-ziya umzi upela.

Sirole Ityali Ezibuhlungu

Yizani Kuyibona Impahla yetu Entsha.

Sikwanomfanekiso womzi owenziwe ngobugcisa, oyakunikwa njengesipo kubo bonke abake batenge kuti xa bewufuna.

W. O. GARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE, KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA

ADUME KUNENE KA

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

Saziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela

LAMAYEZA ayalinywa kakulu ngumjiniwo ngenxa yoku ngidlanela kwawo nezo zifo cinezela zona; ijenza yoku kaulenze uku ncedo oku ngawonkalisani utizimbi; ngenxa yaba pantsi bezabiza lawo ngenxa yokujocoka ekw; izizwani kwawo ngenxa yokujocoka nasik setyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemfundo engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPIlisi WENENE (The Sure Cure) Umcazanga engangazi ukuphila ukuma kw nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific). Eli ona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izifo elukatayazo.

UM-AFRICA (Africanum). Umenza ongenzi xesha ukuphila izinyo.

UMFUNO - YEZA (Herbal Tincture) Elingoyiswayo zingqamqamo sendlebe nesi- bunzi, nokubeka kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamhelo abalulayo.

UMGEDO BARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese akungatandi kula, kesine nento esinjalo.

UHLIKHILA (Fmbrocation). Amafuta omi okuphila ukugqamba komzimba Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxizakana njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soothe). Amafuta omi okuphila ukutshaba ukutyabuka esinye

UMNCWANE WESIHLEHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yokugeda isiswana ezikatayazo zentsana nabantwana.

UMATINTTELA (Antispasmodic). Umcazanga wokuphila ukungqinisa nsitapu nesinye lwekatato

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elitunge kunene kwisifo (???)

UBUGQI (Magic Healer). Amafuta okuphila, msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollient). Into elunge kunene etanjiswa ebonza bubebu ??? bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa kutiwa "Lelona" xa isifo (?????) zenzilela yoku wasebenzisa zishicilelwa ngokuzalisekileyo satywa nca kwi bhotilana nez kileyo akaze atigapilisi lamayeza. Ngekingabik :aya, nandlu, namkambi ungenawo lamayeza "w wege sekulumkela okungqesho.

Akandwa eniswa. Sigelele SESSIE SHAW. Izinq elisebenza ngemiti. e Bhofole, atengiswa nguye nge bhokisi nange bhotile namagosa ok. ????

Okoliso yedotji zale Koloni yonke, e Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMANOSI ALALATZA. E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomson A Co., J Drummond & Co.

E Nqamakwa—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lai uou A Co. E Rini-E. Wells

E Dikeni—R. Stooli. E Komani—Mager J. Marah.

E Bhayi—B. G. Leonard & Co. Engusha—W. A. Young, p. q. Ikaya lawo a Fort Beaufort kwa Nogqale

IPEPA ELIYI

"CAPE. MERCURY,"

EYO MCQIBELO YONA,

Inendaba Ezona Ziketweyo,

Nepepa Elihlonyelweyo,

kwa Namabali Ammandi.

Elipepa limnandi linendaba lotu- nyelwa ze Ngeposi kote kwaseku- qaleni (qondani) watumela 12s 6d.

"Isampulu" yelipepa loMqibelo inokutunyelwa koyifunayo.

HAY BROTHERS.

UMZI mauwzalelele umsebenzi ukuba uyenzakala kunene ngokuti umntu angayi- tumeli kwangexesha imali yake yepapa ayaziyo naye.—ST.

UMIBONISO WABANTSUNDU EXALANGA

UYAKUBA SE CALA, NGOMHLA WE 6 KU APRIL, 1893.

HON. P. H. FAURE C. J. LEVEY, R.M.,

INTSIKA (PATRON). UMONGAMELI.

IGQUGULA (COMMITTEE).

MTENGWANE NGCWABE SOLOMON KALIPA JONAS TIWANE MANKAYI RENQE JOHN MANZANA BARON HLAZO MORRIS MXAKU THOMAS POSWAYO

RICHARD TSENGIWE TIMOTHY MAKIWANE JOSEPH MVINJELWA FUNANIGAGELA DAMON ADAMS TAIS KASANA JAMJAM ZOZO.

ULUHLU LWAMABHASO

Table with financial data for various classes (A-U) and items, including amounts in pounds and shillings.

IMVELISO YOMHLABA (IZILIMO).

Table with financial data for land and other assets, including amounts in pounds and shillings.

INTO EZENZIWA KULE KOLONI (Colonial Manufactures).

Table with financial data for colonial manufactures, including amounts in pounds and shillings.

IMITETO

- List of items and their prices, including various goods and services.

D MAKOHLISO P. FIGILAN; Hon Secretaries

J. R. IRELAND Umaki Wezindlu Nomtati we Kontroli, Umcweli Kamasese Okawela Onke.

MARKET STREET, Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO YENI TLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLELO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGE- NDLELA EMANGALISAYO NA- NGAPEZU KWEZIVELA KWAMA- NYE AMAZWE, NAMAXABISO AKGANENO.

UMTATI ngamnye makazimisele ukweyise a ekutabateni ipepa wonke anokubonisa kwa- kubonakala itiba lokwenjenjalo kuye.—ST.

Alikaze linqatyelwe kuphila Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqamqamo Zentloko. Lingqinwe ngamawaka. Umenzi walwo kupela ngu J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA NGE GUNYA.

Isaziso sika Rulumeni—NO. 985, 1892.

Kwi Bhotwe le Mhlaba, Imingxuma noloku Lima.

E Kapa, 7 September, 1892.

Isifo Samanqina Nemilomo (Uchwane).

LAMANQAKU ahlonjwe ngapantsi apa ngu Gqira we Mphala wale Koloni nge Epizootic Aphtha, isifo esezisa ngokuba sesa " Manqina Nemilomo (uchwane), abhengezwa ukuze kuqonde wonke ubani. Ekubeni esisifo sinyathya e Bechuanaaland nase Transvaal, ngum- cimbi omkulu kunene ukuba ukuhamba kwempahla kugqalwe kakuhlo, nokuba onke emabeco agqalwe kakuhle ngaba- nempahla ukusinqalwa singaqubeli pa- mbili kule koloni.

CHARLES CURREY, Unobhala we Bhotwe Lemihlaba Imingxuma no Kulima.

AMANQAKU KA QOIBA WE MPAHLA WE KOLONI.

Isifo samanqina nemilomo sesinye sezifo ezisulelayo esezizwayo empa- hleni, saye ke ngoko kunzima ukusise- benza, ngapandle kwemiteto engqongqo yokuvingca amazibuko. Asisifo sihla inkomo zodwa, kodwa sihla negusha, ibhokwe, ibangu ne ntlobo-ntlobo ze mpahla elolohlobo, kusemhlolweni ke ngoko ukuba siyakungenela nenyamaka zi kwelilizwe. Sinako nokungena kwe zinye izilo, ezinjenge zinja, inkuku, amahashe, kwa nabantu, noko singebe- njengeshe mpahla.

Esisifo sinokungenela yonke impahla ehanjwe emkomdeni weseyinaso nokuba kusekelweni oko yadira kulo nokuba kungendlela apo ite impahla enaso yaka yadira okanyo yogqita, ngoko oko uku- nganyanyiswa okulukuni kokudibana kwempahla lelona qinga lokusipazamisa esisifo sinje ukusulela.

Impaw ezipambili zesisifo nezi: — amatyakuvana abum ubira ati abonakale emlonjeni, ikakulu elulwimi, ngapa- kati komlomo, napezu kwentsini nase namcamini empupu, kodwa ikakulu pakati kwempupu. Ezimazini sizibona- kalisa nase beleni nase mibeleni.

Ukuzibonakalisa— Inkomo nokuba yi gusha enesisifo umqolo lo uyaqongola iti imiletze yangasemva ikwenyelele ngapantsi kwesiqu sayo, inge ayinge- hambe; itande ukulala kakulu. Ifike ingxeye ulucwe olujijileyo emlonjeni, ize ke impahla iman' ukushukurnisa ulwimi nomlomo ngokungati ibumnganyana- nto, kubanjalo kwengqalwa. Ngokupe- ngulula kungabehle kuvele amatyaku- vana aselaxelwa.

Ukunyanga.— Kukapukupu ke kona xa impahla isise siteni elihlo yaye inoku- fumana nkuya okunokuyondia, kodwa ke ngenxa yokuba ezonito zingeko kweli ukufa kwempahla akunakuba kungabi nzima, kuba impahla, njengokuba inge- nako ukuhamba ukuya elyanini, noku- ty ka kakulu obo bukoyo, nokuba yindala. Indawo epambili kukugcina amanqina angangqoli, ahlala omile ukwenzela ukungandi kwezindala. Amanzi oku- hlamba achazwe ezantsi apa alungile ukuhlamba umlomo namanqina: —

Ungubo we Sulphate of Copper...6 os. Carbolic Acid or Jeye's Fluid...3 „ Amanzi gallon.

Mazidityanisewe ezizinto Kakuhle nca kuseyenzise ngazo kwindawo ezo zija ngamazinga, ngoko zonke Imali Zamapepa ezikwi- xabiso le £1 (One Pound Notes), ezijaqile ecokiswe ukhulanjwe anya- meketwe- nkutshwa kule Koloni, ngegunya lalo Nalupina uhlobo lokunyanga ngamayeza- Mpeto ungentla, ziyalingana ngexabiso neponti enye yegolide, emazamkelwe ke ngoko njengemali leyo ekhulauleni irafu, kwelilizwe ingembuna ingenako ukuba- njw namatyalu, njalo-njalo.

Ngoko zonke Imali Zamapepa ezikwi- xabiso le £1 (One Pound Notes), ezijaqile ecokiswe ukhulanjwe anya- meketwe- nkutshwa kule Koloni, ngegunya lalo Nalupina uhlobo lokunyanga ngamayeza- Mpeto ungentla, ziyalingana ngexabiso neponti enye yegolide, emazamkelwe ke ngoko njengemali leyo ekhulauleni irafu, kwelilizwe ingembuna ingenako ukuba- njw namatyalu, njalo-njalo.

Akuho lahleko imokubako ngokwamkelwa kwakwice icibi elibanzi elingena bunzulu kwale mali yamapepa eynvelwe ngomteto endaweni efanelekileyo nokuba lelenziwe ngemini nokubi lakwe ngesa- mente, nokuba ngayo ukuselve ngu Rulumeni wase Kapa. nca kwiwundawo enga- fumane itsho apo lingenziwa kona icibi lokuhlambela elibunzazi bungazinyawo ezi 12, ubude 18 injawo elingaba nako ukugalela iyeza, ongaba nobu- zulu be inches ezi9, amacala abe made ngokwa- neleyo ukuba angapalali ngokugxoba kwempahla. Bekungalunga kuko uta- ngo olomeleleyo ngenxa zonke zecibi elo lokuyigcina ingapumi xa iqutyelwa kona kwamemivalo ngamacala omabini yoku- tintela impahla ukuba ingangeni isele- Impahla ke egulayo ingaman' ukunge- niswa kwelicibi yonke imihla; kwaye ukungqanda isifo bendiogvelisa indawo kakuba impahla engenaso esisifo inga- man ukungeniswa nayo ngokunjalo xa siseko isifo kufupi nesithili esiso sikuso isifo. Ukuba ayininzi impahla kunge- nziwa icibi eingingano ngobukulu kweli sendilizhazile.

Ngokupatlede kwiyeza nalipina eli- pants' ukufana ndi selichezwe elinjenge Carbolic, itela ne dip zegusha ezibutye- fura, kodwa ke ezi zingafana ukuphila a mandla katatu ku noku zizuko xa kudithswayo. Enye indawo emayilu- nyukelwe kukuba mayiti impahla le yubukov' ukuphila ecibini apo igeinwe kunye ebaleni, ade anqume amanqina, kungavunyelwa mpahla ukuba idle kufupi necibi elo, kuba lamuyeza nezidipu zinyetefu; ukuba icibi lezelwe impahla cmfutshane yodwa kulungile lerziwe msingwa, lingabi ngaprzulu kwe inches ezi 6 ubunzulu.

INTSHUMAYELO

NGU MHLEKAZI U LIEUTENANT GENERAL WILLIAM GORDON CAMERON, Owebuto Lentshinga ebekekileyo ye Bath 1892 okokuba irafu yezindlu ezi 27. eyonge Umpti Mikhosi Yenkosazana zelelweyo vendlu nganye ngonyaka kuzo Omkulu zonke izindlu ezikwimihlaba ya Komkulu kwi Koloni yase Kapa, Ohambisa Umnyakufuneka ihlulwe kwi Ofisi yo Nobhala buso we Koloni leyo, kwanamapandlebe Lali kwesi Stoingata ngomhla Wokuqa- yo Mntan' Omhle, njalo-njalo, nja' o njalo, njalo-njalo.

lomo) sinyatya kumazwe ahluhlana naleKoloni, kwaye ngoko kubo*akale kuba ivalelwe ingangeni kule Koloni ot ke into eyinkomo, igusha, ibhokwe, okuba zihagu ezivela kumazwe aba Hlambeli (Betswanaland), e Transvaal, Free State, Natal, eln Sutu, nakwa- pantsi kombuso wama Jermeni.

Ngokoke ngamandla namagunya ase- sandleni sam ngesiqendu sesibini so Mteto Wezifo Zenkomo " No. 20 we 868, ndiyashumayela ngecebo laba Patiswa- Mbuso, ndisazisa ukuba ukuta- batela kolusuku, de kube kusuku olu- pambili uluyaknbuya lubalnlwe, aku- sakubisa sesikweni ukugeniswa kule Ko- loni inkomo, gusha, bhokwe, nokuba zihagu, ezingaba zivela nakuyipina indawo kwelaba Hlambeli e Transvaal, Free State, Natal, Basutoland nakweli- pantsi kombuso wama Jermeni eseziba- lulwe.

Kanamanjezo ndiyashumayela ndiva- kalisa ukuba nabanina oya knyigqita le Ntshumayelo yam, ngokungeniswa noku- ba zinkomo, igusha, ibhokwe okanye ihagu kula Koloni ezivela nokuba ku- kuyipina indawo kumazwe elaba Hlambeli, Transvaal, Orange Free State, Natal, nase lu Sulu namazwe apantsi kolaulo lwama Jertneni, woti akuba efunyenwe entyala abe kwisicenge sokudlwa ngempahla nganye engeniswe ngoloblobo ikulu neponti lemali, ati engenako ukuzikulula ngexabiso afakwe entolongweni ixesha elingengapezulu kwenyanga ezilishumi linambini, ukuba imali ayihlulwanga ngapambi kwelo- xesha.

Ukuqoshelisa, ndiyazisa ukuba Intshu- mayelo yam, No. 371, yomhla 7 Novem- bar, 1892, iyaroxiswa.

TIXO SINDISA IKUMKANIKAZI! Ikutshwe ngesandla sain napantsi kwe Mbasa Ebalulekileyo ye Koloni yase Kapa, ngelusuku lwesi 9 kula November, 1892.

W. G. CAMERON, Lientenant-General, lukosana Ehambisa Umbuso.

Ngomyelo Womblekazi Inkosana Eha- mbisa Umbuso e Guguleni. JOHN X. MERRIMAN. No. 380, 1892

ISAZISO.

Irafu Yamasimi Abantsndu, Kumandla wase Dikeni.

KUYAZISO A pa ukuba zonke irafu

Zimasimi Abantsundu (Native Quit rents) ezihlulwa kulo Mandla kufuneka zihlulwe ngo JANUARY 1, 1893, abaya- kuba besesemva ngentlalo zabo ngo 31 MARCH, 1893, iya kubutwa ngokuti basive pambi kwamatyalu kwaoko.

Kuyaziswa kananjalo kuba ezi Rafu ukusulela ku FEBRUARY 1, 1893, ziya kwamkelwa kananjalo zibutwe ngu Mr. J. B. LIEFELDT, Unobhala we Lokeshoni kulo Mandla.

LANCELOT HARISON, Acting C.C.

Kwi Ofisi ka Mantyi, Alice, 30 December, 1893.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 891, 1893 Treasury, Cape Town, Cape of Good Hope, 5th September, 1892.

Imali Yamapepa Evunyelweyo ngo Kteto (Legal Tender Bank Notes) ekutshwe pantsi ko Mteto No. 6 ka 1892. ' -----

URULUMENI uva ukuba kutsha nje kwimimandla emiwe nga Bantsundu Pesheya kwe Nciba, Imali Yamapepa eyiponti euye nyinyunya ngabclungu be Venkile, de abe umntu urole imalana etile ngapezulu.

Kengoko kubonakele ukuba makwaziswe ngokubanzi kumntu wonke, ngokodwa kubantu bo Mntan' Omhle Abantsundu ukuba zonke Imali Zamapepa (Bank Notes) ezikutshwe pantsi kwemigqaliso yo Mteto we Banki No 6 ka 1891, nokuba zeze £20, £10, £5 or £1 ngamaxaliso, zizimali ezi- vuvyelweyo ngu Mteto; ziyalingana nge- xabiso nembali (ebomvana yona) esetyenzi- swayo ngoko, nokuba ukuhlulwa ngayo maya utengayo nase kuhluleni amatyalu ayina kumangalwa, nokuba nabanina obiza imalana ngapezulu (commission) ekuyamke- leni kwake woba sesicengen sokusiva pambi kwamatyalu ngetyalu lokwamkela imali ngamazinga.

Kengoko zonke Imali Zamapepa ezikwi- xabiso le £1 (One Pound Notes), ezijaqile ecokiswe ukhulanjwe anya- meketwe- nkutshwa kule Koloni, ngegunya lalo Nalupina uhlobo lokunyanga ngamayeza- Mpeto ungentla, ziyalingana ngexabiso neponti enye yegolide, emazamkelwe ke ngoko njengemali leyo ekhulauleni irafu, kwelilizwe ingembuna ingenako ukuba- njw namatyalu, njalo-njalo.

Akuho lahleko imokubako ngokwamkelwa kwakwice icibi elibanzi elingena bunzulu kwale mali yamapepa eynvelwe ngomteto endaweni efanelekileyo nokuba lelenziwe ngemini nokubi lakwe ngesa- mente, nokuba ngayo ukuselve ngu Rulumeni wase Kapa. nca kwiwundawo enga- fumane itsho apo lingenziwa kona icibi lokuhlambela elibunzazi bungazinyawo ezi 12, ubude 18 injawo elingaba nako ukugalela iyeza, ongaba nobu- zulu be inches ezi9, amacala abe made ngokwa- neleyo ukuba angapalali ngokugxoba kwempahla. Bekungalunga kuko uta- ngo olomeleleyo ngenxa zonke zecibi elo lokuyigcina ingapumi xa iqutyelwa kona kwamemivalo ngamacala omabini yoku- tintela impahla ukuba ingangeni isele- Impahla ke egulayo ingaman' ukunge- niswa kwelicibi yonke imihla; kwaye ukungqanda isifo bendiogvelisa indawo kakuba impahla engenaso esisifo inga- man ukungeniswa nayo ngokunjalo xa siseko isifo kufupi nesithili esiso sikuso isifo. Ukuba ayininzi impahla kunge- nziwa icibi eingingano ngobukulu kweli sendilizhazile.

Ngokupatlede kwiyeza nalipina eli- pants' ukufana ndi selichezwe elinjenge Carbolic, itela ne dip zegusha ezibutye- fura, kodwa ke ezi zingafana ukuphila a mandla katatu ku noku zizuko xa kudithswayo. Enye indawo emayilu- nyukelwe kukuba mayiti impahla le yubukov' ukuphila ecibini apo igeinwe kunye ebaleni, ade anqume amanqina, kungavunyelwa mpahla ukuba idle kufupi necibi elo, kuba lamuyeza nezidipu zinyetefu; ukuba icibi lezelwe impahla cmfutshane yodwa kulungile lerziwe msingwa, lingabi ngaprzulu kwe inches ezi 6 ubunzulu.

ISAZISO. ISIQINGATA SASE NGQUSHWA. IRAFU YEZINDLU.

KUYAZISO A pa okokuba irafu ezindlu kwesi Siqingata yonyaka we 1892 pantsi kwezahluko lo 10 ne 11 Somteto No. 37 ka 1884 iyafuneka, yaye inokuhlulwa kwi Ofisi zo Nobhala be Lali ngomhla we 31 DECEMBER; nokokuba ukuba ayihlul. Iwanga kwada kwangu 31 MARCH ozayo, iyakubutwa ngamagunya ngokufanelekileyo ngapandle kwesinye isaziso.

W. RUMBOLD PIERS, C. C. Peddio. Kwi Ofisi ka Mantyi, Engqushwa, 6 December 1892.

ISAZISO. ISIQINGATA SASE NGQUSHWA.

KUYAZISO A pa ngokwemimiselo ye Siqingata se 16 sika October No. 33 ka 1892 okokuba irafu yezindlu ezi 27. eyonge Umpti Mikhosi Yenkosazana zelelweyo vendlu nganye ngonyaka kuzo Omkulu zonke izindlu ezikwimihlaba ya Komkulu kwi Koloni yase Kapa, Ohambisa Umnyakufuneka ihlulwe kwi Ofisi yo Nobhala buso we Koloni leyo, kwanamapandlebe Lali kwesi Stoingata ngomhla Wokuqa- yo Mntan' Omhle, njalo-njalo, nja' o njalo, njalo-njalo.

W. RUMBOLD PIERS, C. C. Peddio. Kwi Ofisi ka Mantyi, Engqushwa, 6 December, 1882

Published by the Proprietor, J. TENGO- JABAVU, at Smith Street, Kingwilliamstown.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
IVEKI ZONKE.
Lijonge Lungelo Lomzi
Kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
koloyiko.
Alicauli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the colony and Territories

Liról j w.1 3/6 nge Kwata (ituny
Iwe ingekapeli)
4s ipe e i Kwata ingaro-
Iwanga.
Uno mhlalelwi wonki U a y a
k a ekujiveni k raw.) nge 13s
6d.
-----0-----
I taziso Zibazelweyo,
Ab tshutjeyo, Nembi- ko,
irolelwa 2s 6d. Zi- agene
kanye : 3s 9d kr - bini; 5s
katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE JANUARY 19 1893

[Vol IX, No. 430

DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ez'ekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;
Ingcawa, Amafelane, **Itya iPli Ikelekroi-**
nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AM AB ALA—IY ASOS A. Intlobo zonke
zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezikumejela.
U**hlobo** olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6.
Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6—Zilushica.
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamauni onke.
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yotwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze
Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi-
ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezitsha—I-
bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—
zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E-QONCE

AKA

HOLMES-ROBERTS

AMAYEZA

AMAKULU ASE AFRIKA!

PILISA

MANGALISA

Wokunyanga Amatumba, Ihashe
Ukunchola kwo Gazi, Icesini eba-
ngwaukunyakama nazi zihlambo
Amadlala, Izilonda, Igcushuwa,
Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku-
hlane ezikolisa ukuhla amankaza
na.

IZABISO, 2/6 ip Bhotile, nj! tai 3/2.

Wokunyanga Isifuba (consump-
tion) Ukungenwa yi Ngqele, nazo
zonko Izifo ezibanga ubulwelwe
Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO, 2/6 nge Bhotile ngePosi 3/2.

LUNZELWA ABANINILU KUFELA NGO

JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO BONKE ABAPITIKEZI-MEYEZA

P. S. JEFFREY,

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UYABABULELA abantu aban-
nizinzi ngokuyixasa kwabo
Ivenkile yake ese
KAMASTONE

Kungoku IME NGEMBAMBO YIMPA-
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA
KUMHLALA NGEMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokuyayisa ukuba ulazi kakuhle lonke
Ishishini Labantsundu YONKE IMPAHLA
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve- nkileni
zake. Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo

apo (???) kutengiswa apa ntsi a ma nan i.

UBOYA, IZIKUMBA,

NOKUDLA, zirolelwa ama-
xabiso apezulu arolwa na- kwezinye
indawo.

Icam Lomhlaba Kumahlwempu !

UTENGISWA ngamanani apantsi
Imihlatyana Emine:—Lot 15, 9
acres, 2 roads, 10 poles. Lot 18, 10 acres.
Lot 19, 10 acres. Lot 20, 10 acres. Iyi mi-
hlaba eqakamsheleleneyo, ekufuneka ite-
ngwe yomine njengoko injalo. Onemali
engeza ku Mhleti we Mvo.

J. HOWARD, Kingwilliamstown.

UMZI or.teundu ucelelwa ukuba ukange.

Liso lamayeza abalulekileyo.

COOK Elika

Iyeza Lesiu Noh'axaza.

1/6 ibotile.

Elika

COOK Iyeza Lukohlhela (Lingamafuta).

1/6 ibotile.

COOK Aka

Amafuta Ezilonda Nokweke.

9d. ibotile

Elika

COOK Iyeza Lepalo.

1/6 ibotile.

EzikaJ

COOK Iplis.

1/ ngebokisana.

COOK Eka

Incindi Yezinyo.

6d. ngebotti'e.

Oka

COOK Umcaza we Westepu Sr.ba-
ntwana.

6d. ngebottle.

COOK Oka

Umngutyanana Wamehlo.

6d. ngesiqunyana

Oka

COOK Umcaza we Cesine. 8/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igamalaka.

Olitengisayo e Mount Frere, kwa
Baca, J.J. YATES, "Umatendela."



LEMNYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,
kangelisa kunene ukuba ina- wona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETS ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULYVA KONA. KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,
E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso wo Nkonyama.

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.,

GRAHAMS TOWN,

I*FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7^1., Amabhayi abubanzi bupindiweyo 111/2d
Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza \ ilokwe iqalela kwi Ijd. nge yadi, I "Tweed"
ziziqambi- leyo zelokwe ziqalela kwi 33/4dngo yadi, I Flannelettes 2(d. nge yadi,
Ezona zilungileyo i Printi zamaJamani na- ma Bhulu 61/2dngo yadi, Ityali zoboya
ezona Eishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala
ziqala Is. 111/2d I Quilts ezimhlope ziqala2s. 11d. Amakulu amahlanu e "knitted
skirts" Is. 2d. inye.

Zonke imphala zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso. Kwisebe le lokwe
(Drapery) vgxexsha le Fandesi i Is. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti
iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I
Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s.
uninye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze
Tweed 3s. Gd.

QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo
zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwupulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYES & Co.

BON MARCHE,

E-RINI (GRAHAMS TOWN).

Isaziso Esibukali nge 'Mvo.'

NGENXA yokungxwelerwa okukulu kweshishini lokuha-
njiswa kwe Mvo Zabantsundu, ngokuti uninzi lungaku-
nauzi ukuyitumela ngexesha intlaulo, abanye bangabi satumela
kanye :—iyaziswa yonke impi etunyelwa ipepa ukuba umpati
msebenzi ufumene enyanzelekile ukuba ancipise indleko ngokut
litunyelwe kwabalihlalelweyo kupela ipepa. Izaziso kwabana-
matyala ziqalile ukuhanjiswa, ayakuti ke amapepa abanjalo
anqunyanyiswe naninina, ingatanga ifike imali, umlilaliubi kube
kuvisiswene ngezinye indicia. Imali cngamatyala kulungisele-
lwa ukuba ibutwe ngeiuteto yombuso emiselwe oko.

J. TENGO-JABAVU.

November, 1892.

Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENG-ELAYO

E-KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

PEACOCK BROS. HO WEIR,

EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani aluugileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Cmbona, Amazi-
mba. bahlele benawo.

A. Wonderful Medicine

BEECHAM'S
PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushings of
Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep,
Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE
RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of
these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They
promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring
the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the
WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned.
These are "fact" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the Nervous and
Debilitated is that *Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box.
Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England.
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamalodi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapczulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMB AYO.

BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE-
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU

